



## 新的「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥承保：對於照顧有「聯邦醫療保險」 的人士的訊息

### 您是否協助有「聯邦醫療保險」的人士成員做出醫療保健的決定？

如果您協助一位家人或朋友做出醫療保健的決定，您需要認識新的「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥承保情況。從 2006 年 1 月 1 日起，「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥計劃可以幫助「聯邦醫療保險」(Medicare) 成員節省處方藥的費用。這些計劃將由「聯邦醫療保險」(Medicare) 核准的保險公司和其他私人公司提供，會支付學名藥和品牌藥的費用。

「聯邦醫療保險」(Medicare) 的所有成員都應該考慮這項新承保。對於大多數人而言，承保不會自動發生。要獲得這項處方藥承保，大多數的「聯邦醫療保險」(Medicare) 成員必須選擇並加入一項符合自己需要的「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥計劃。

**請注意：**如果您照顧的人曾透過以前的雇主或工會獲得處方藥承保，請鼓勵他和福利管理員洽談。您的家人或朋友在決定是否加入一項「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥計劃之前，必須確定他們目前的藥物承保是否能與「聯邦醫療保險」(Medicare) 配合。

如果您照顧的人有一項「聯邦醫療保險」(Medicare) 保健計劃（例如 Medicare Advantage Plan 或 Medicare Cost Plan），則該計劃可能也會提供藥物承保。保健計劃會寄信告訴您的家人或朋友有關處方藥的選擇。



## 我可以如何協助？

請透過以下方式，協助您照顧的人選擇一項能夠適宜他需要的「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥計劃：

今年春季和夏季：

- 如果您的家人或朋友的收入和資源有限，「社會安全局」(SSA) 會在今夏郵寄一份額外援助的申請表。您可以協助您所照顧的人填寫申請表，然後寄回「社會安全局」。如果您的家人或朋友選擇由您擔任其個人代表，您可以代表他們填寫申請表。如果此人符合資格，就不必支付保費或自付額或僅需支付極少部分，以及低廉的共付額。如果「社會安全局」沒有寄出申請表，但是您認為您的家人或朋友可能有資格獲得這項援助，請致電 1-800-772-1213 和「社會安全局」聯絡。有聽覺障礙人士請電 1-800-325-0778。您也可以到 [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) 查閱。您照顧的人在 2005 年 6 月以後可以隨時向「社會安全局」或當地的「聯邦醫療保險」(Medicare) 辦事處提出申請。
- 在某些情況中，如果您的家人或朋友由州政府協助支付醫療保健開支（例如「州政府醫療補助」(Medicaid)），他將會自動合格，不需要申請額外援助。在這種情況下，「聯邦醫療保險」(Medicare) 會寄出通知。

今年秋季：

- 查閱您的家人或朋友目前健康保險的承保範圍。處方藥有獲得承保嗎？自付費用的藥物開支是多少？
- 列出您的家人或朋友使用的處方藥名稱、劑量、頻率和開支。由於不同的計劃承保不同的藥物，這樣做有助於判斷哪一項計劃最能適宜您的家人或朋友的處方藥需求。
- 如果您是所照顧者的法定代表（例如透過授權書），您可以為其加入一項「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥計劃，也可以代表他填寫額外援助的申請表。



## 誰可以參加「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥計劃？

任何拿取「聯邦醫療保險」的人都可以參加一項「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥計劃。即使您的家人或朋友目前沒有使用很多處方藥，也應該考慮加入一項「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥計劃。對於大多數人而言，在初始投保期（請看下面日期）加入意味著支付的保費會比後來加入時低。

## 何時可以加入？

任何拿取「聯邦醫療保險」的人都可以在 **2005 年 11 月 15 日至 2006 年 5 月 15 日** 之間加入一項「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥計劃。如果在 2005 年 12 月 31 日之前加入，承保將從 2006 年 1 月 1 日開始。如果在 12 月 31 日之後加入，承保將從加入後隔月的第一天生效。

如果在 2006 年 5 月 15 日之後參加「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥計劃，將要支付較高的保費（對於他們等待加入的每個月至少多出 1%），除非他們從其他來源獲得持續的處方藥承保，其承保範圍平均而言至少和「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥計劃一樣多。他們在參加「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥計劃期間將要支付這筆較高的保費。

## 「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥計劃要多少錢？

就像其它保險一樣，加入「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥計劃的人要支付

- 月保費（在 2006 年一般為 \$37，但可能每年而異），
- 年度自付額（2006 年最多 \$250），以及
- 處方藥的部分開支，包括共付額或分攤額。

費用會根據藥物計劃而異。有些計劃提供較多的承保範圍和額外藥物。如果您照顧的人的收入和資源有限，而且符合額外協助的資格，就可不必支付保費或自付額。



## 洽詢「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥計劃承保的詳情，

請參考您的家人或朋友將在 2005 年 10 月收到的「Medicare & You 2006」手冊，裡面會包含「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥計劃的更多詳情，包括您的地區有哪些計劃。在那之後，如果您照顧的人需要選擇一項符合自己需要的「聯邦醫療保險」(Medicare) 處方藥計劃，你們可以一起

- 到 [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) 查閱。選擇「Search Tools」獲得個人化的資訊，或是選擇「Frequently Asked Questions」獲得一般問題的解答。
- 致電 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)。有聽覺障礙人士請電 1-877-486-2048。
- 致電「州健康保險協助計劃」安排面對面的協助（請從「Medicare & You 2006」手冊查閱電話號碼）。您也可以致電 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) 或到 [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) 查閱。
- 尋找當地有關「聯邦醫療保險」(Medicare) 的活動。